

Nøpstorff: Ved de Ytringer, der bleve fremsatte af Medlemmet for Kjøbenhavns Ibe Valgkreds (Tuxen), kom jeg til at tænke paa en Ytring, som forleden Dag faldt fra ham, da han bestyrbte mig for at have sagt, at han og hans Venner omgiffes med vanvittige Tanker. Jeg kan ikke finde nogen anden Forklaring derpaa end den, at man ikke skal tale om Strikke i hængt Mand's Huus. Det nævnte Medlem omgaaes saameget med Vid, at et beslægget Ord naturligviis maa genere ham; men jeg har langfra dengang, saa lidt som nu, villet tænke paa, at han omgiffes med Vanvid eller Uvid; derimod omgaaes han en heel Deel med Vid, men det troer jeg ikke, er paa rette Sted, naar vi skulle holde os til Sagen selv og ikke gjøre Narrestreger

Formanden: Jeg antager, at det ærede Medlem ikke sigter den Taler, til hvem han henholder sig, for at gjøre Narrestreger, thi dette troer jeg ikke vil være passende.

Nøpstorff: Maastee den ærede Formand vil tillade mig at forklare, at Bittigheder og Narrestreger efter min Mening ere Et og det Samme

Formanden: Der er dog vistnok nogen Forskjel derimellem.

Nøpstorff: Hvad angaaer de Bemærkninger, der ere fremsatte om Opvarningspigerne, da kunde det aldrig falde mig ind, at de skulde henregnes til „Mandskabet“. Alt det, der er sagt i saa Henseende, er Bittigheder, som aldeles ikke ere paa rette Sted, thi jeg har hele Tiden holdt mig til Ordet „Skibsfolk“. Naar man erkda, som den ærede Indenrigsminister, vil svare kort og godt: Jeg kan ikke gaae ind paa disse Forslag, saa kan jeg forstaae det. For et aldersteget Ministerium er vistnok 7 Uger ikke Tid nok til at sætte sig ind i Sligt; men jeg troer, at Thinget, hvis det finder, at Forslagene i og for sig ere gode, nok vil gaae ind derpaa. — De Bemærkninger, der ere fremsatte med Hensyn til Stilen, forekomme mig ikke at være af den Natur, at jeg skulde spille Tiden enten for mig selv eller

Thinget med at svare paa dem. Naar man med Ubor og god Villie for Sagen vil see paa den, saa hænger man ikke sin Hat paa saadanne Smaating. Er Stilen ikke god, saa siger jeg, som jeg sagde før: Lad os see at faae Stilisterne samlede og faae en Forandring deri til tredie Behandling, naar Bestemmelserne iøvrigt ere gode. Jeg har ikke hørt en eneste Udtalelse, enten af Medlemmet for Kjøbenhavns Ibe Valgkreds eller af Medlemmet for Mariager (N. Hage), som har omstyrret min Anskuelse om Gavnligheden af disse Bestemmelser, jeg har hørt nogle vittige Bemærkninger, det er det Hele; men jeg fortrøster mig til, at Thinget ikke vil lade sig mislede deraf. Det Samme gjælder ogsaa om den smukke Bemærkning om Rangforordningen. Hvad angaaer Søfartsbogen, der omhandles i § c, da er det et ganske andet Forhold, hvori der tales om den, end om Contrabogen. Den sidste skal blive i Mandens Eie, men Søfartsbogen kan ifølge Lovgivningen blive i Skipperens Bærg som et Sikkerhedsmiddel for, at Manden ikke rømmer. Naar det er blevet bemærket, at disse Paragrapher ere oversatte fra den engelske Lov, saa skal jeg dertil bemærke, at man kan forstaae „Oversættelse“ paa to Maader. Det er ikke en Stiloversættelse, jeg har foretaget, men en Oversførelse af, hvad jeg har troet, det var gavnligt at oversføre. Dette har jeg vedkjendt mig og vil fremdeles vedkjende mig; jeg troer ikke, man behøver at stamme sig ved at søge gode Sager, hvor man kan finde dem. — Med Hensyn til Bemærkningen om Ordene „Gulvet og ikke over Dækket“ skal jeg udtale, at der her er indløbet en af disse Feil, som ved Vanbare fra min Side ere gaaede over til at blive Trykfeil. Det er Skrivfeil, men de ere blevne Trykfeil, og Feilen er min. Der skal staae „Overdækket“, og ikke „over Dækket“. Som de Herrer vide, kalder man ikke ombord i Skibe det, man træder paa, Gulvet, og det, der er over Hovedet, Loftet, men begge Dele kaldes Dækket. Ombord i Skibe falder nu Overdækket undertiden noget skjært ud til Siden, og jeg vilde derfor ikke tage Maalet efter Overdækket, for at ikke Mandskabet skulde blive brøstholdent. Derfor er dette Udtryk tilføjet for dem, der ikke ere fortrolige med Sø-